

VERMEIREN

Jazz S50

NÁVOD K OBSLUZE



Obsah

Obsah	1
Úvod	2
1 Tento výrobek	3
1.1 Příslušenství	3
2 Před použitím	4
2.1 Určené použití	4
2.2 Vysvětlivky symbolů	5
2.3 Obecné bezpečnostní pokyny	5
3 Použití invalidního vozíku	6
3.1 Přenášení invalidního vozíku	6
3.2 Nasazení/demontáž zadních kol (jsou-li k dispozici)	6
3.3 Složení/rozložení invalidního vozíku	6
3.4 Montáž a demontáž nožních opěrek	7
3.5 Obsluha brzd	7
3.6 Montáž a demontáž loketních opěrek	8
3.7 Přesun do invalidního vozíku a z něj	9
3.8 Správná poloha v invalidním vozíku	9
3.9 Jízda v invalidním vozíku	9
3.10 Jízda na svahu	9
3.11 Přejíždění schodů či obručníku	10
3.12 Přeprava ve vozidle	11
3.13 Použití invalidního vozíku jako sedadla v motorovém vozidle	12
4 Instalace a seřízení	14
4.1 Nástroje	14
4.2 Způsob dodání	14
4.3 Seřízení nožních opěrek	14
4.4 Seřízení brzd	15
4.5 Výměna pneumatiky	15
5 Údržba	17
5.1 Body údržby	17
5.2 Pokyny k údržbě	17
5.3 Řešení problémů	18
5.4 Očekávaná životnost	18
5.5 Konec používání	18
6 Technické údaje	19

Úvod

Blahopřejeme! Nyní jste vlastníkem invalidního vozíku Vermeiren!

Tento invalidní vozík byl vyroben pečlivými pracovníky s kvalifikací. Navíc byl navržen a vyroben podle vysokých standardů kvality, nad nimiž dohlíží společnost Vermeiren.

CS

Řádně si tento návod přečtěte; pomůže vám seznámit se s provozem, schopnostmi a omezeními tohoto invalidního vozíku. Máte-li po přečtení tohoto návodu nějaké dotazy, obraťte se bez obav na svého odborného prodejce. Rád vám pomůže.

Důležitá poznámka

Aby byla zajištěna vaše bezpečnost a prodloužena životnost tohoto výrobku, věnujte mu řádnou péči a nechávejte jej pravidelně kontrolovat a opravovat.

Záruka tohoto výrobku je založena na běžném použití a údržbě, jak je to popsáno v tomto návodu. V případě poškození výrobku způsobeného nesprávným použitím či absencí údržby tato záruka zanikne.

V tomto návodu se odráží nejnovější vývoj výrobku. Společnost Vermeiren má právo provádět změny tohoto typu výrobku, aniž by měla povinnost upravit či nahradit podobné výrobky, které již byly dodány.

Obrázky slouží k objasnění pokynů v tomto návodu. Detaily výrobku na obrázcích se mohou od daného výrobku lišit.

Dostupné informace

Nejnovější verzi informací tohoto návodu vždy naleznete na našich webových stránkách <http://www.vermeiren.com/>. Tyto webové stránky pravidelně navštěvujte pro případné aktualizace.

Osoby se zrakovým postižením si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu, kterou jim může přečíst softwarová aplikace text-to-speech.



Návod k obsluze

Pro uživatele a odborného prodejce



Návod k instalaci

Pro odborného prodejce



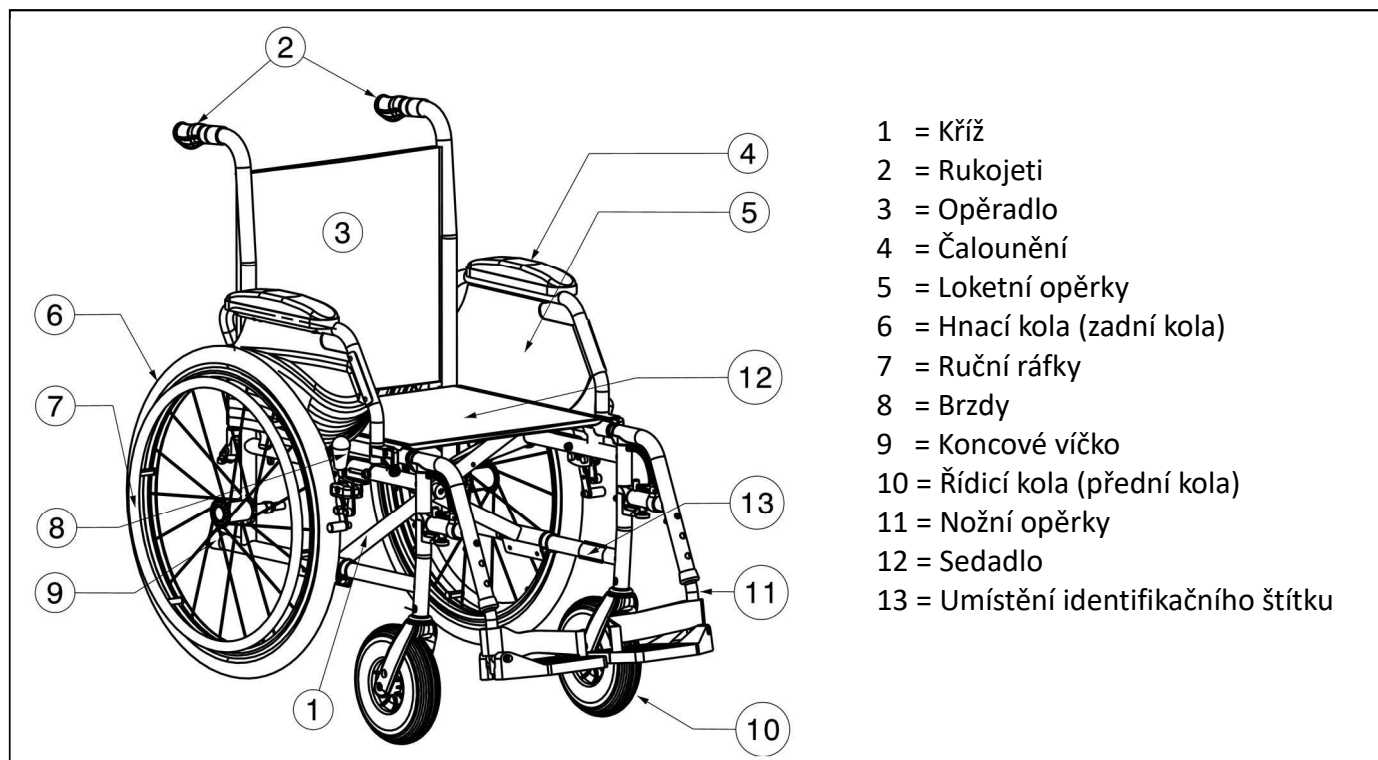
Servisní příručka pro invalidní vozíky

Pro odborného prodejce



Prohlášení o shodě (ES)

1 Tento výrobek



CS

1.1 Příslušenství

Pro Jazz S50 je k dispozici následující příslušenství:

- Cestovní kola (B86)
- Loketní opěrky (B05)

Pro ostatní příslušenství se obraťte na svého odborného prodejce. Velmi rád vám poradí.

2 Před použitím

2.1 Určené použití

- Invalidní vozík je určen pro osoby s potížemi při chůzi nebo s nemožností chůze.
- Invalidní vozík je konstruován pro přepravu 1 osoby o max. hmotnosti 130 kg.
- Invalidní vozík je vhodný pro interiérové a venkovní použití.
- Uživatel může invalidní vozík pohánět vlastníma rukama, nebo se nechat tlačit asistentem.
- Různé typy montáže a příslušenství a modulární konstrukce umožňují plné využití osobami s následujícími postiženími:
 - ochrnutí,
 - ztráta končetin (amputace nohou),
 - vady nebo deformace končetin,
 - ztuhlé či poškozené klouby,
 - srdeční nedostatečnosti a špatný krevní oběh,
 - narušování rovnováhy,
 - kachexie (snížení svalové hmoty)
 - a také pro zestárlé osoby.
- Invalidní vozík by měl být používán pouze na rovném povrchu, na němž se dotýkají země všechna čtyři kola a kde je dostatečný kontakt pro rovnoměrný pohon kol.
- Použití na nerovném povrchu (dlažební kostky apod.), ve svahu nebo v zatáčce a překonávání překážek (jako je obrubník) se musíte naučit.
- Invalidní vozík nesmí být používán jako žebřík ani k přepravě těžkých či horkých předmětů.
- Při jízdě na rohoži, koberci nebo volné podlahové krytině může dojít k poškození takového povrchu.
- Používejte pouze příslušenství schválené společností Vermeiren.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené absencí řádného servisu či vzniklé nedodržováním pokynů v tomto návodu.
- Dodržování uživatelských postupů a pokynů k údržbě je nezbytnou součástí záručních podmínek.
- Osoby se zrakovým postižením se mohou obrátit na prodejce pro pokyny k použití.

Invalidní vozík vyhovuje požadavkům uvedených v normách:

ISO 7176-8: Požadavky a zkušební metody na statickou, rázovou a únavovou pevnost

ISO 7176-16: Odolnost proti vznícení čalouněných částí

2.2 Vysvětlivky symbolů



Max. hmotnost



Interiérové a venkovní použití



Max. bezpečný sklon



Shoda s CE



Typ určení

CS

2.3 Obecné bezpečnostní pokyny

- Pro prevenci zranění anebo poškození invalidního vozíku zajistěte, aby nedošlo k zachycení jakýchkoli předmětů anebo částí těla mezi paprsky hnacích kol.
- Před nastoupením či vystoupením z invalidního vozíku musejí být aktivovány parkovací brzdy.
- Při nastupování a vystupování z invalidního vozíku nestoupejte na nožní desky. Ty musejí být předem složeny, nebo musejí být nožní opěrky zcela vyklopeny ven.
- Vyzkoušejte si chování invalidního vozíku při změně těžiště, například v mírném sklonu nahoru a dolů, v bočním svahu nebo při překonávání překážek. Požádejte o pomoc asistenta.
- Chcete-li něco zvednout (předmět ležící před vámi, vedle vás nebo za invalidním vozíkem), neměli byste se naklánět příliš ven, aby se vozík nepřeklopil.
- Při pohybu dveřmi, průjezdy atd. se ujistěte, že máte po bocích dostatek prostoru, abyste se nezachytili nebo neporanili ruce či paže, a aby nedošlo k poškození invalidního vozíku.
- Vyhýbejte se např. nekontrolované jízdě proti překážkám (schody, obrubníky, dvevní prahy atd.) nebo spadnutí z říms. Výrobce nenese jakoukoli odpovědnost za škody způsobené přetížením, kolizí nebo jiným nesprávným použitím.
- Schody lze vyjíždět pouze v případě asistence další osoby. Jsou-li k dispozici nájezdy, rampy nebo výtahy, použijte je.
- Při jízdě na veřejných komunikacích se musíte řídit pravidly silničního provozu.
- Při jízdě na invalidním vozíku nesmíte být pod vlivem alkoholu stejně jako v případě řízení běžných vozidel. To platí také pro řízení v interiéru.
- Při cestování venku přizpůsobte svou jízdu počasí a dopravním podmínkám.
- Pro lepší viditelnost při jízdě za šera noste co nejsvětlejší oblečení nebo oděvy s reflexními prvky a ověřte, že jsou reflexní prvky po stranách a na zadní části invalidního vozíku dobře viditelné.
- Buďte opatrní při použití možných zdrojů ohně, jako jsou cigarety, neboť mohou způsobit vznícení sedadla a zadních krytů.
- Nikdy nepřekračujte max. povolené zatížení 130 kg.

3 Použití invalidního vozíku

Tato kapitola popisuje každodenní použití. **Tyto pokyny slouží pro uživatele a odborného prodejce.**

Invalidní vozík je dodáván kompletně sestavený vaším odborným prodejcem. Pokyny k sestavení invalidního vozíku pro odborného prodejce jsou uvedeny v odst. 4.

CS

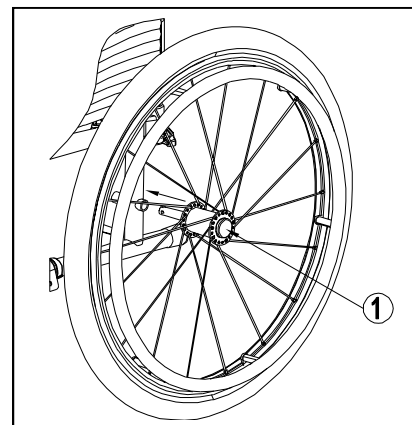
3.1 Přenášení invalidního vozíku

Nejlepší způsob pro přenášení invalidního vozíku je využít jeho odbrzděných kol k pohybu.

Není-li to možné (např. když jsou vyjmuta zadní kola kvůli přepravě ve vozidle), pevně uchopte rukojeti a rám přední části vozíku. K uchopení invalidního vozíku nepoužívejte nožní či loketní opěrky ani kola.

3.2 Nasazení/demontáž zadních kol (jsou-li k dispozici)

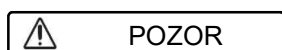
1. Uchopte zadní kolo a stiskněte tlačítko (1).
2. Držte tlačítko stisknuté a nasadte osu zadního kola až na doraz.
3. Uvolněte tlačítko (1).
4. Ověřte, že je kolo zajištěno.



Pro usnadnění přepravy invalidního vozíku lze zadní kola demontovat:

1. Ověřte, že jsou brzdy v deaktivované poloze.
2. Uchopte invalidní vozík za rám na straně, kde chcete kolo demontovat.
3. Stiskněte tlačítko (1) na středu náboje kola.
4. Vytáhněte kolo mimo rám.

3.3 Složení/rozložení invalidního vozíku


POZOR

Nebezpečí skřípnutí – nedávejte prsty mezi součásti tohoto invalidního vozíku.

Složení:

1. Sklopte či odeberte nožní desky (viz odst. 3.4).
2. Uchopte sedadlo za přední i zadní stranu a vytáhněte jej nahoru.
3. Zatlačte na rukojeti, abyste invalidní vozík složili více.

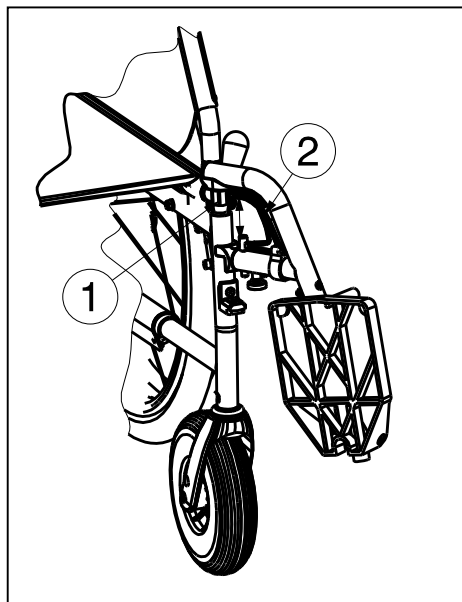
Rozložení:

1. Postavte se za invalidní vozík.
2. Pomocí rukojetí invalidní vozík co nejvíce rozevřete.
3. Postavte se před invalidní vozík.
4. Zatlačte dolů obě sedadlové trubky, dokud se nezaaretují na místě.

3.4 Montáž a demontáž nožních opěrek


POZOR
Riziko zranění

- Před použitím ověřte, že jsou nožní opěrky bezpečně zajištěny.
- Při montáži či demontáži nožních opěrek udržujte předměty mimo dosah jejich otáčení.



Postup montáže nožních opěrek je následující:

1. Podržte nožní opěrku bočně z vnější strany rámu invalidního vozíku a zavěste držák trubky (1) do rámu.
2. Otočte nožní opěrku dovnitř, dokud se nezaaretuje na místě.
3. Sklopte nožní desku dolů.

Postup demontáže nožních opěrek:

1. Vytáhněte páku (2).
2. Vyklopte nožní opěrku na vnější stranu invalidního vozíku, až se uvolní z vodítka.
3. Vytáhněte nožní opěrku z držáku trubky (1).

CS

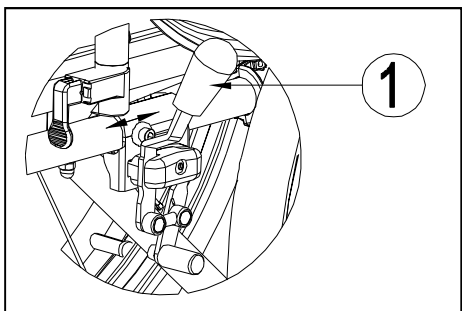
3.5 Obsluha brzd


VAROVÁNÍ
Riziko zranění

- Brzdy nejsou určeny ke zpomalení invalidního vozíku během jízdy – slouží pouze k tomu, aby nedošlo k nechtěným pohybům.
- Správnou funkci brzd ovlivňuje opotřebení a znečištění pneumatik (voda, olej, bláto atd.) – před každým použitím zkontrolujte stav pneumatik.
- Brzdy jsou seřiditelné a mohou se opotřebovat – před každým použitím zkontrolujte stav brzd.
- Před uvolněním brzdy ověřte, že je invalidní vozík na rovném vodorovném povrchu. Nikdy neuvolňujte obě brzdy současně.

Aktivace brzd:

1. Zatlačte brzdové páky (1) dopředu, dokud neucítíte výrazné cvaknutí.



Deaktivace brzd:

1. Uvolněte jednu brzdu zatažením za páku (1) dozadu.
2. Držte ruční ráfek uvolněného kola jednou rukou.
3. Uvolněte druhou brzdu zatažením za páku dozadu.

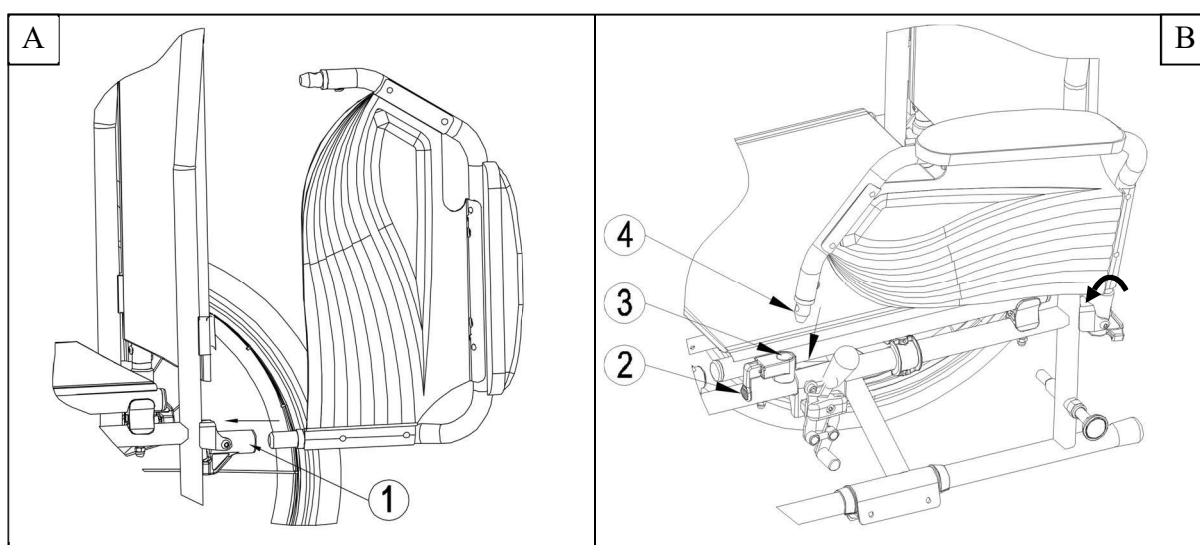
3.6 Montáž a demontáž loketních opěrek


VAROVÁNÍ
Riziko zranění

- Před použitím ověřte, že jsou loketní opěrky řádně zajištěny.
- Udržujte prsty a oděvy mimo dolní stranu loketní opěrky.

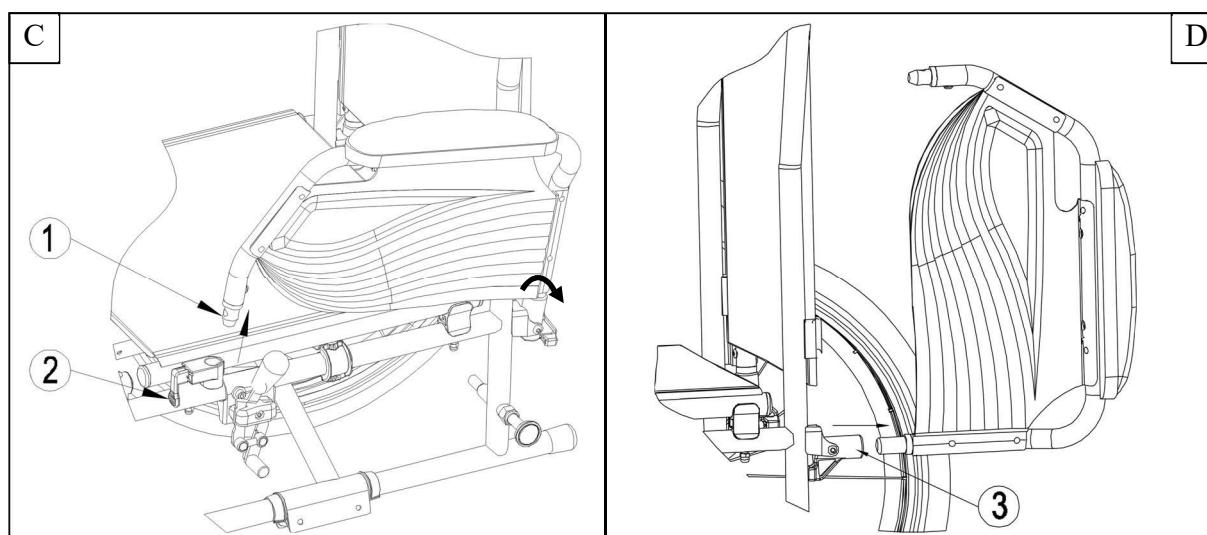
Loketní opěrky invalidního vozíku lze upevnit podle následujících pokynů.

1. Nasadíte zadní trubku loketní opěrky do držáku trubky (1) (Obr. A).
2. Zajistíte, že je loketní opěrka řádně upevněna.
3. Složte loketní opěrku dopředu.
4. Vytáhněte páku (2) na držáku trubky (3) nahoru (Obr. B).
5. Nasadíte přední trubku loketní opěrky (4) do držáku trubky (3) (Obr. B).



Otevření a odebrání loketní opěrky:

1. Vytáhněte páku (2) a vytáhněte přední část loketní opěrky (1) nahoru (Obr. C).
2. Složte loketní opěrku dozadu.
3. Pro odebrání loketní opěrky vytáhněte její zadní část z držáku trubky (3) (Obr. D).



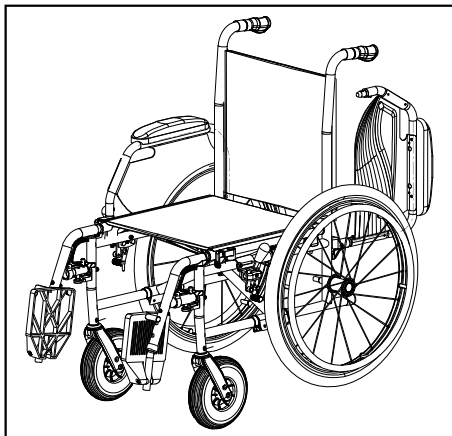
3.7 Přesun do invalidního vozíku a z něj



VAROVÁNÍ

Riziko zranění anebo poškození

- Nemůžete-li přesun provést bezpečně, požádejte někoho o asistenci.
- Nestůjte na nožních deskách.



1. Umístěte invalidní vozík co nejblíže k židli, pohovce či posteli, kde se chcete přesunout na vozík nebo z něj.
2. Ověřte, že jsou obě brzdy invalidního vozíku v poloze jejich aktivace.
3. Sklopte nožní desky nahoru, aby se na nich nedalo stát.
4. Provádíte-li přesun po straně invalidního vozíku, odklopte loketní opěrku na dané straně nahoru (viz odst. 3.6).
5. Proved'te přesun na invalidní vozík nebo z něj.

CS

3.8 Správná poloha v invalidním vozíku

Doporučení pro komfortní použití invalidního vozíku:

- Zajistěte polohu zad co nejblíže k opěradlu.
- Ověřte, že máte stehna v horizontální poloze – v případě potřeby upravte délku nožních opěrek (viz odst. 4.3).

3.9 Jízda v invalidním vozíku



VAROVÁNÍ

Riziko zranění

- Nedopust'te, aby se do drátů výpletu kol zachytily vaše prsty.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě v úzkých místech (např. dveře).
- Pohybujete-li se delší dobu v horkém či studeném prostředí (slunce, extrémní chlad, sauna atd.), po určitou dobu buďte opatrní při dotyku – povrchy mohou absorbovat okolní tepelnou energii.

1. Deaktivujte brzdy.
2. Uchopte oba ruční ráfky v nejvyšší poloze.
3. Nakloňte se dopředu a tlačte ruční ráfky dopředu až do narovnání paží.
4. Volně zhoupněte ruce zpět na horní část ručních ráfků a zopakujte pohyb.

3.10 Jízda na svahu



VAROVÁNÍ

Riziko zranění

- Na svahu se pohybujte co nejpomaleji.
- Zvažte schopnosti svého asistenta – nemá-li asistent dostatek síly k ovládní invalidního vozíku, zaktivujte brzdy.
- Náklonem dopředu přesuňte těžiště dopředu. Tím zlepšíte svou stabilitu.



1. Je-li v invalidním vozíku bezpečnostní pás, připoutejte se.
2. Nezkoušejte jízdu na příliš příkrém svahu. Max. úhly sklonu svahu (směrem nahoru a dolů) jsou uvedeny v odst. 6.
3. Požádejte asistenta o pomoc při jízdě ve svahu.
4. Náklonem dopředu přesuňte těžiště dopředu.

CS

3.11 Přejíždění schodů či obrubníku

3.11.1 Sjíždění ze schodů či obrubníku



VAROVÁNÍ

Riziko převrácení – nemáte-li dost zkušeností s jízdou na invalidním vozíku, požádejte asistenta o pomoc.

Z nízkého obrubníku lze sjet dolů pohybem dopředu. Ověřte, že se nožní opěrky nedotýkají země. Zkušený uživatel může přejet nízké schody či obrubník samostatně:

1. Pro snížení zatížení předních kol přesuňte těžiště na zadní kola.
2. Přejedte přes obrubník.

Vyšší obrubník lze přejet dopředu pomocí asistenta:

1. Požádejte asistenta o mírné naklonění invalidního vozíku dozadu.
2. Přejedte přes obrubník během pohybu na zadních kolech.
3. Položte invalidní vozík zpět na čtyři kola.

Zkušený uživatel může přejet vyšší obrubníky samostatně: To lze provést nejlépe pozadu.



1. Otočte invalidní vozík tak, aby zadní kola směřovala k obrubníku.
2. Náklonem dopředu přesuňte těžiště dopředu.
3. Zajedte s invalidním vozíkem blízko k obrubníku.
4. Pomocí ručního ráfku pomalu sjedte s invalidním vozíkem z obrubníku.

3.11.2 Vyjíždění na schody či obrubník



VAROVÁNÍ

Riziko převrácení – nemáte-li dost zkušeností s jízdou na invalidním vozíku, požádejte asistenta o pomoc.

Na schody či obrubník vyjedete pomocí asistenta takto:



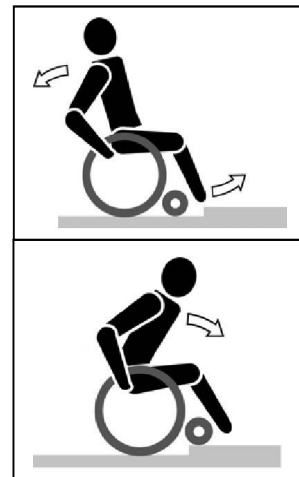
1. Zajistěte, aby se nožní opěrky nedotýkaly obrubníku.
2. Požádejte asistenta o naklonění invalidního vozíku dozadu tak, aby se přední kola dostala přes obrubník.
3. Náklonem dozadu přesuňte svoje těžiště nad zadní kolo.
4. Položte přední kola na obrubník.
5. Pomalu přejedte zadními koly invalidního vozíku přes obrubník.

Vyšší obrubník je třeba přejet pozadu:

1. Otočte invalidní vozík tak, aby zadní kola směřovala k obrubníku.
2. Náklonem dozadu přesuňte svoje těžiště nad zadní kola.
3. Požádejte asistenta o vytažení invalidního vozíku na obrubník.
4. Vraťte se do normální polohy v invalidním vozíku.

Zkušený uživatel může přejet obrubníky samostatně:

1. Dojeďte až k obrubníku.
2. Ověřte, že se nožní opěrka nedotýká obrubníku.
3. Nakloňte se dozadu, abyste balancovali na zadních kolech.
4. Při balancování přejedte předními koly přes obrubník.
5. Náklonem dopředu zajistěte vyšší stabilitu.
6. Přejedte zadními koly přes obrubník.



CS

3.11.3 Přejíždění schodů



VAROVÁNÍ

Riziko převrácení – schody smějí být přejížděny pouze s pomocí 2 asistentů.

Zůstanete-li sedět v invalidním vozíku, musí přejíždění schodů splňovat tato pravidla:

1. Sundejte nožní opěrky.
2. Jeden asistent mírně nakloní invalidní vozík dozadu.
3. Druhý asistent uchopí přední část rámu.
4. Zachovejte klid, vyvarujte se náhlých pohybů a držte ruce uvnitř invalidního vozíku.
5. Pomalu přejíždějte schody zadními koly invalidního vozíku.
6. Po přejetí schodů nasadte nožní opěrky.

3.12 Převrácení ve vozidle



VAROVÁNÍ

Riziko zranění

- **Zajistěte řádné upevnění invalidního vozíku, aby nemohlo dojít ke zranění cestujících při nehodě či náhlém brzdění.**
- **NIKDY nepoužívejte ten samý bezpečnostní pás k upevnění invalidního vozíku i cestujícího.**

K přepravě invalidního vozíku ve vozidle slouží tento postup:

1. Sundejte nožní opěrky a příslušenství.
2. Nožní opěrky a příslušenství bezpečně uložte.
3. Je-li to možné, invalidní vozík složte a demontujte kola.
4. Umístěte invalidní vozík do zavazadlového prostoru.
5. Pokud invalidní vozík NENÍ oddělen od prostoru pro cestující, řádně upevněte jeho rám k úchytným bodům vozidla. Můžete použít dostupné bezpečnostní pásy ve vozidle.

3.13 Použití invalidního vozíku jako sedadla v motorovém vozidle

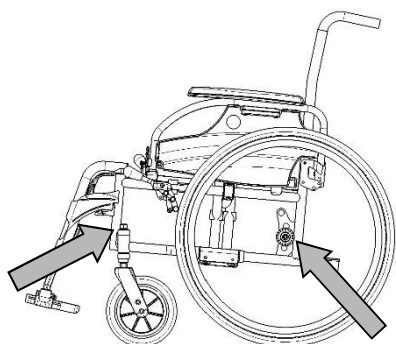
VAROVÁNÍ

- Invalidní vozík prošel crashtesty podle ISO 7176-19: 2008 a jako takový byl navržen a testován pro použití jako sedadlo v motorových vozidlech umístěné pouze ve směru jízdy.
- Samotný pánevní pás invalidního vozíku není vhodný jako zádržný systém pro cestující.

Invalidní vozík je testován pomocí čtyřbodového upínacího systému a tříbodového zádržného systému. Kdykoliv je to možné, použijte sedadlo vozidla a invalidní vozík uložte do úložného prostoru.

Postup zajištění invalidního vozíku v motorovém vozidle:

1. Ověřte, že je vozidlo vybaveno vhodným upínacím systémem pro invalidní vozík a zádržným systémem pro cestující v souladu s ISO 10542.
2. Ověřte, že jsou komponenty invalidního vozíku připoutány a zádržný systém pro cestující není opotřeben, znečištěn, poškozen ani rozbit.
3. Disponuje-li invalidní vozík funkcí naklonění sedadla anebo opěradla, ověřte, že uživatel invalidního vozíku sedí v max. vzpřímené poloze. Pokud to stav uživatele neumožňuje, mělo by být provedeno posouzení rizik za účelem hodnocení bezpečnosti uživatele během přepravy.
4. Odeberte veškeré příslušenství, jako jsou podnosy a respirační vybavení, a zajistěte je na bezpečném místě.
5. Invalidní vozík umístěte ve směru jízdy a centrálně mezi zádržné kolejnice připevněné k podlaze vozidla.
6. Zapněte přední bezpečnostní popruhy na vyznačeném místě podle pokynů výrobce pásového systému. (obr. 1)
Toto místo je na invalidním vozíku označeno symbolem. (obr. 2)
7. Popojed'te invalidním vozíkem dozadu, dokud se přední popruhy nenapnou.
8. Zaktivujte brzdu invalidního vozíku.
9. Zapněte zadní bezpečnostní popruhy na vyznačeném místě podle pokynů výrobce pásového systému. (obr. 1)
10. Toto místo je na invalidním vozíku označeno symbolem. (obr. 2)



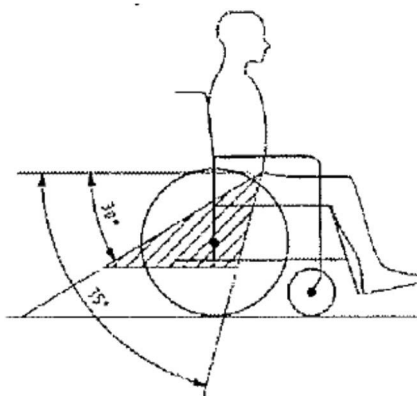
Obr. 1



Obr. 2

Postup zabezpečení uživatele invalidního vozíku:

1. Odeberte obě loketní opěrky.
2. Máte-li k dispozici pánevní pás k invalidnímu vozíku, připevněte jej.
3. Upevněte pásy zádržného systému pro cestujícího podle pokynů výrobce pásového systému.
4. Pánevní pás mějte nasazen nízko přes přední část pánve tak, aby tady byl úhel pánevního pásu v preferované zóně 30° až 75° od horizontální roviny, viz obr. níže.



CS

5. V preferované zóně je žádoucí strmější (vyšší) úhel.
6. Nastavte pás pevně podle pokynů výrobce pásového systému a v souladu s pohodlím uživatele.
7. Ověřte, že je zádržný pás připojen přímo ke kotevnímu bodu vozidla a že na něm nejsou vidět žádné záhyby, např. u osy zadního kola.
8. V případě potřeby nainstalujte loketní opěrky. Ověřte, že pásy nejsou překroucené nebo mimo hmotu částí invalidního vozíku, jako jsou loketní opěrky či kola.



4 Instalace a seřízení

Pokyny v této kapitole jsou určeny pro odborné prodejce.

Výrobek Vermeiren Jazz S50 byl navržen jako invalidní vozík s minimálním seřizováním. Dodatečné zásoby náhradních dílů nejsou třeba.

Chcete-li najít servisní středisko či odborného prodejce ve svém okolí, kontaktujte nejbližší pobočku společnosti Vermeiren.



VAROVÁNÍ

- **Používejte pouze nastavení uvedená v tomto návodu.**
- **Variace povolených nastavení může změnit stabilitu invalidního vozíku (naklonění dozadu či do stran).**

4.1 Nástroje

Pro sestavení invalidního vozíku jsou potřeba tyto nástroje:

- Sada maticových klíčů ve velikostech 7 až 22
- Sada inbusových klíčů ve velikostech 3 až 8
- Křížový šroubovák

4.2 Způsob dodání

Balení výrobku Vermeiren Jazz S50 obsahuje:

- 1 rám s loketními opěrkami, zadní a přední kola (výška sedadla 500 mm)
- 1 pár nožních opěrek
- Nástroje
- Návod
- Příslušenství (volitelné).
- Hustilka

4.3 Seřízení nožních opěrek

4.3.1 Délka nožních opěrek

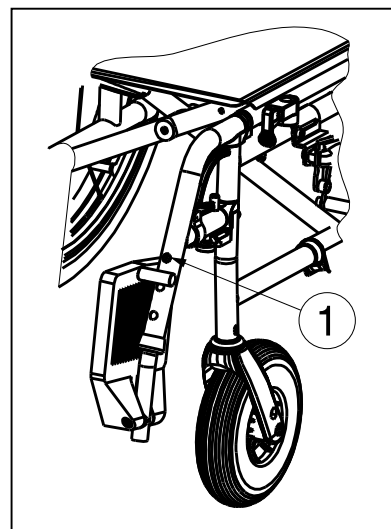


POZOR

Nebezpečí poškození – zajistěte, aby se nožní opěrky nedotýkaly země. Udržujte minimální vzdálenost 60 mm nad zemí.

Postup nastavení úhlu nožních opěrek:

1. Odšroubujte šroub (1).
2. Nastavte požadovanou délku nožní opěrky.
3. Šroub (1) řádně utáhněte.



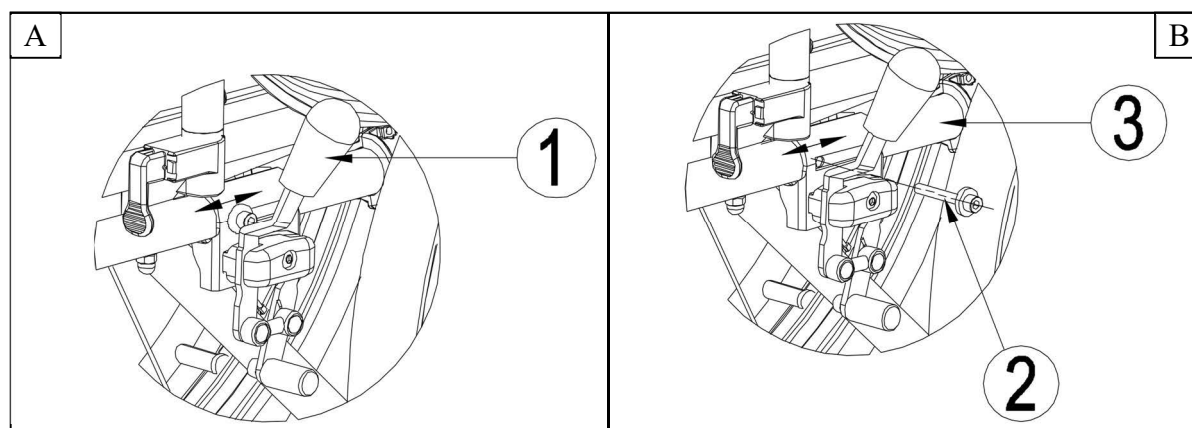
4.4 Seřízení brzd



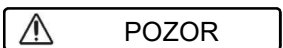
Nebezpečí zranění – seřízení brzd smí provádět pouze odborný prodejce.

Brzdy seřizujte podle těchto pravidel:

1. Nainstalujte kola podle odst. 3.2.
2. Odpojte brzdy zatažením páky (1) dozadu (*Obr. A*).
3. Povolte šroub (2), aby šel brzdový mechanismus posunout na rámu (3) (*Obr. B*).
4. Posuňte brzdový mechanismus na rámu (3) do požadované polohy (*Obr. B*). Seřízení brzd musí být v rozsahu vyznačeném čárkami (4) na brzdovém mechanismu.
5. Znovu utáhněte šroub (2) (*Obr. B*).
6. Zkontrolujte funkci brzd.
7. V případě potřeby zopakujte postup výše, dokud nebudou brzdy správně seřizeny.

CS


4.5 Výměna pneumatiky



Riziko zranění anebo poškození

- Při nesprávné manipulaci může dojít k poškození ráfku. Výkon těchto činností raději přenechte odborníkovi.
- Při montáži pneumatiky zajistěte, aby se neskříply mezi ní a ráfek žádné předměty ani části těla.
- Při huštění pneumatik vždy kontrolujte, zda mají správný tlak. Správný tlak je uveden na bočnicích pneumatik.
- Používejte pouze husticí zařízení, které splňuje příslušné předpisy a ukazuje tlak v barech, nebo použijte dodanou hustilku. Neneseme žádnou odpovědnost za poškození způsobené husticím zařízením, které nebylo dodáno výrobcem.

i

- Vždy ověřte, že jsou kola dostatečně nahuštěná, jinak by mohla negativně ovlivnit jízdu a řízení.
- Neneseme žádnou odpovědnost za kola, která nebyla dodána výrobcem.
- Správné sestavení může zaručit pouze odborník. Pokud tuto činnost nevykoná odborný prodejce, propadne nárok na záruku.

Chcete-li vyměnit pneumatiky či duše, mějte na paměti tyto věci:

1. Vypustíte veškerý vzduch z duše.
2. Mezi pneumatiku a ráfek vložte vhodnou páku.
3. Pomalu a jemně zatlačte touto pákou dolů. Tím dojde k přetažení pneumatiky přes okraj ráfku.
4. Pak posunem páky podél ráfku přetáhněte celou pneumatiku.
5. Nyní opatrně sejměte pneumatiku z ráfku a potom vyjměte duši.

CS

Před nasazením pneumatiky ověřte, zda lůžko ráfku a vnitřní stěna pneumatiky neobsahují nečistoty – ty případně řádně vyčistěte. Zkontrolujte stav lůžka ráfku, zejména kolem ventilků.

Používejte pouze pravé originální náhradní díly. Neneseme žádnou odpovědnost za poškození způsobené neoriginálními díly. Obraťte se na svého odborného prodejce.



Před nasazením ráfkové pásky na ráfek zarovnejte otvory pro ventilek. Pak lze pásku snadno přetáhnout na ráfek. Ověřte, že jsou zakryty všechny matičky drátů (není potřeba v případě plastového ráfku).



Počínaje otvorem pro ventilek přetáhněte pneumatiku přes okraj ráfku. Duši trochu nafoukněte, aby měla tvar, a vložte ji do pneumatiky.



Vejde-li se duše řádně do pneumatiky, aniž by došlo k záhybům (v případě záhybů upustte trochu vzduchu), lze počínaje u ventilků lehce přetáhnout horní stranu pneumatiky oběma rukama na ráfek.

Po celém obvodu na obou stranách ověřte, že není duše skřípnuta mezi ráfkem a okrajem pneumatiky. Lehce zatlačte ventilek směrem dovnitř a znovu jej vytáhněte pro ověření, že je pneumatika v oblasti ventilků správně umístěna.

Pro zajištění správného nahuštění kola zpočátku nahuštěte tolik vzduchu, aby bylo možné pneumatiku ještě lehce stisknout palcem směrem dovnitř. Jsou-li kontrolní linky po obou stranách pneumatiky ve stejné vzdálenosti od ráfku, je pneumatika správně vycentrována. Jinak vypustte vzduch a umístěte pneumatiku znovu.

Nyní lze pneumatiku nahuštit na plný provozní tlak (viz max. hodnota!!) a nasadit čepičku na ventilek.

5 Údržba

5.1 Body údržby



POZOR

Riziko zranění a poškození

Opravy a výměny smějí provádět pouze vyškolené osoby. Přitom je třeba používat pouze originální náhradní díly společnosti Vermeiren.

i Servisní intervaly závisejí na intenzitě a frekvenci používání. Požádejte svého prodejce o společnou dohodu na rozvrhu kontrol/údržby/oprav.

CS

Před každým použitím

Zkontrolujte následující body:

- Všechny části: Přítomné a nepoškozené či neopotřebené.
- Všechny části: Čisté, viz odst. 5.2.2.
- Kola, opěradlo, sedadlo, lýtkové opěrky, loketní opěrky, nožní deska: Dobré zajištění.
- Stav kol/pneumatik, viz odst. 5.2.1;
- Stav součástí rámu: Žádná deformace, nestabilita, zeslabení nebo uvolněné spoje
- Sedadlo, opěradlo, loketní čalounění, lýtkové čalounění a opěrka hlavy (v případě použití): Bez nadměrného opotřebení (např. promáčknutá místa, poškození nebo roztržení).
- Brzdy: Nepoškozené a plně funkční

Pro případné opravy či výměny částí se obraťte na svého odborného prodejce.

Ročně nebo častěji

Tento invalidní vozík nechte u odborného prodejce ke kontrole a provedení servisu alespoň jednou ročně nebo častěji. Minimální četnost údržby závisí na používání, a proto by měla být společně dohodnuta s vaším odborným prodejcem.

5.2 Pokyny k údržbě

5.2.1 Kola a pneumatiky



Správná funkce brzd závisí na stavu pneumatik, který se může měnit kvůli opotřebení či znečištění (voda, olej, bláto atd.).

Udržujte kola bez drátů, vlasů, písku a vláken.

Zkontrolujte vzorek na pneumatikách. Je-li hloubka dezénu menší než 1 mm, musí být pneumatiky vyměněny. Obraťte se v této věci na svého odborného prodejce.

Nahustěte pneumatiky na správný tlak (viz indikace tlaku na pneumatikách).

5.2.2 Čištění

POZOR

Riziko poškození vlhkostí

- K čištění invalidního vozíku nikdy nepoužívejte hadici ani vysokotlaký čistič.

Otřete všechny pevné části invalidního vozíku vlhkým (nikoli mokrým) hadříkem. V případě potřeby použijte jemné mýdlo vhodné na laky a syntetické barvy.

Čalounění lze vyčistit vlažnou vodou a jemným mýdlem. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

5.2.3 Dezinfekce

POZOR

Riziko poškození

- Dezinfekci mohou provádět pouze kvalifikované osoby. Poradte se se svým prodejcem.

5.3 Řešení problémů

I když tento invalidní vozík používáte správně, může se vyskytnout technický problém. V tomto případě se obraťte na místního odborného prodejce.

**VAROVÁNÍ**

Riziko zranění a poškození invalidního vozíku

- NIKDY nezkoušejte opravit invalidní vozík sami.

Následující příznaky mohou znamenat vážný problém. Proto se vždy obraťte na svého odborného prodejce, když zaznamenáte některou z následujících odchylek:

- divný zvuk;
- nerovnoměrné opotřebení dezénu na jedné z pneumatik;
- trhavé pohyby;
- invalidní vozík se naklání na jednu stranu;
- poškozené či rozbité sestavy kol.

5.4 Očekávaná životnost

Průměrná životnost tohoto invalidního vozíku je 5 let. V závislosti na četnosti použití, jízdních podmínkách a údržbě se životnost tohoto invalidního vozíku prodlouží nebo zkrátí.

5.5 Konec používání

Po skončení životnosti musí být invalidní vozík zlikvidován podle místní legislativy pro životní prostředí. Nejlepším způsobem likvidace je rozebrání invalidního vozíku pro usnadnění přepravy recyklovatelných součástí.

6 Technické údaje

Technické údaje uvedené níže platí pouze pro tento invalidní vozík při standardních nastaveních a optimálních podmínkách okolí. Během používání berte tyto údaje v úvahu.

Pokud byl tento invalidní vozík upraven, poškozen nebo došlo k jeho velkému opotřebení, nebudou tyto hodnoty platné.

Tabulka 1: Technické údaje

Značka	Vermeiren
Adresa	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout, Belgie
Typ	Ruční invalidní vozík
Model	Jazz S50
Max. hmotnost uživatele	130 kg



CS

Popis	Min.			Max.		
Celková délka s nožní opěrkou	1120 mm					
Efektivní šířka sedadla	390 mm	420 mm	440 mm	460 mm	480 mm	500 mm
Celková šířka (závisí na šířce sedadla)	565 mm	595 mm	615 mm	635 mm	655 mm	675 mm
Složená délka bez nožní opěrky	825 mm					
Složená šířka	290 mm					
Složená výška	935 mm					
Celková hmotnost	16,60 kg					
Hmotnost nejtěžší části	8,05 kg					
Hmotnosti částí, které lze demontovat či odebrat	Nožní opěrky: 1,80 kg; Loketní opěrky: 1,80 kg; Zadní kola: 4,95 kg					
Statická stabilita, svah dolů	15°					
Statická stabilita, svah nahoru	10°					
Statická stabilita, do stran	15°					
Překonání překážky	60 mm					
Mezera sedadla	30 mm					
Efektivní hloubka sedadla	450 mm					
Výška plochy sedadla u předního okraje	500 mm					
Úhel sedadla	5°					
Výška opěradla	420 mm					
Úhel opěradla	0°					
Vzdálenost mezi nožní opěrkou a sedadlem	370 mm			440 mm		
Úhel mezi sedadlem a nožní opěrkou	7°					
Vzdálenost mezi loketní opěrkou a	220 mm					

sedadlem		
Přední poloha konstrukce loketní opěrky	310 mm	
Průměr ručního ráfku	535 mm	
Horizontální poloha osy (vychýlení)	10 mm	
Min. průměr otáčení	1820 mm	
Průměr zadních kol	24" (volitelně 12")	
Tlak pneumatik, zadní (hnací) kola	Max. 3,5 baru	
Průměr řídicích kol	200 mm	
Tlak pneumatik, přední (řídicí) kola	Max. 2,5 baru	
Teplota skladování a používání	+5 °C	+41 °C
Vlhkost skladování a používání	30 %	70 %
Vyhrazujeme si právo na zavádění technických změn. Tolerance měření ±15 mm / 1,5 kg / 1,5°		



This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:	Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
BE

website: www.vermeiren.com

Pokyny pro specializovaného prodejce

Tento návod k obsluze je součástí dodávky a musí být součástí každého prodaného produktu.

Verze: H, 2019-04

Všechna práva vyhrazena, včetně překladu.

Šíření jakékoliv části tohoto katalogu jakýmkoliv způsobem (tisk, kopie, mikrofilm nebo jiný způsob) bez písemného souhlasu vydavatele, nebo zpracování, duplikace či distribuce prostřednictvím elektronických systémů je zakázáno.